

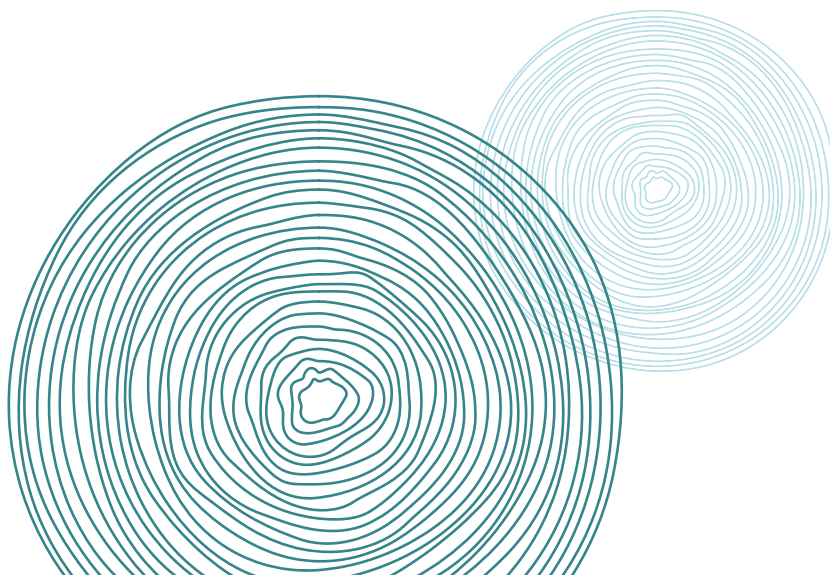
بروشور اطلاع‌رسانی بیماران درباره قانون کمک‌ها و اقدامات محافظتی مربوط به بیماری‌های روانی (PsychKG NRW)

روز خوش (نام / نام خانوادگی): _____،

ما می‌خواهیم به شما کمک کنیم به زودی دوباره خوب شوید.

با این بروشور اطلاع‌رسانی می‌خواهیم درباره مهم‌ترین حقوق و وظایف‌تان، شما را آگاه کنیم. متن کامل قانون در مرکز قابل مشاهده است.

F



دلیل بستری شدن

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

شما به بیمارستان آورده شده‌اید، چون بیمار هستید و به دلیل رفتارتان، خطر جدی برای شما یا دیگران وجود دارد.

قانونی که به این کار اجازه می‌دهد، قانون کمک‌ها و اقدامات محافظتی مربوط به بیماری‌های روانی نامیده می‌شود. کوتاه شده آن، «PsychKG NRW» است.

تصمیم دادگاه ماده 14 از (PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

در باره این که شما باید در بیمارستان بستری شوید یا نه، یک قاضی تصمیم می‌گیرد.

اگر قاضی نیاید، مرخص خواهید شد، اگر پزشک معالج یک فرایند تازه PsychKG را ارائه نکند.

قاضی امروز یا فردا می‌آید تا با شما درباره بیماری‌تان گفتگو کند. می‌توانید همه چیز را به قاضی توضیح دهید. شما حق دارید یک وکیل داشته باشید.

می‌توانید ظرف دو هفته، به صورت کتبی در دادگاه علیه تصمیم قاضی اعتراض کنید. کارکنان مرکز در ارائه اعتراض به شما کمک می‌کنند.

ثبت - حق بازبینی (ماده 16 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

کارکنان در طول درمان، آنچه را که رخ می‌دهد می‌نویسند. شما می‌توانید همه آنچه را که کارکنان دربارۀ شما نوشته‌اند بخوانید. اگر حالتان بهتر شود، دربارۀ اقدامات اجباری دوبارۀ با شما صحبت خواهد شد. نام این کار، حق بازبینی است.

حضور در فضای باز (ماده 16 بخش 1 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

شما هر روز می‌توانید حداقل یک ساعت به باغ یا بالکن بروید.

معاینه پزشکی در هنگام پذیرش (ماده 17 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

یک پزشک، هر چه زودتر شما را معاینه خواهد کرد. یک پزشک بررسی می‌کند که آیا شما همچنان برای خودتان یا دیگری خطرناک هستید یا نه.

اطلاع‌رسانی به یک فرد مورد اعتماد (ماده 17 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

اگر یک سرپرست قانونی دارید، او به صورت خودکار مطلع خواهد شد.

این اشخاص می‌توانند در گفتگوی شما با قاضی شرکت کنند.

اگر بخواهید، ما به یک فرد مورد اعتماد (دوست، خانواده، پرستار) اطلاع می‌دهیم که شما در بیمارستان هستید.

اگر بخواهید، ما می‌توانیم به یک وکیل حقوقی اطلاع دهیم.

درمان (ماده 18 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

شما یا افراد دیگر وجود داشته باشد. درمان اجباری، به طور معمول تنها زمانی می‌تواند انجام شود که یک قاضی به آن اجازه دهد.

2. استثناء:

در موارد بسیار نادر، پزشک بدون پرسیدن از قاضی نیز می‌تواند درمان اجباری را انجام دهد. یعنی زمانی که پزشک معتقد باشد نمی‌تواند تا آمدن قاضی منتظر شود - چون در غیر این صورت، یک اتفاق بد ممکن است رخ دهد.

به هر دوی این استثناءها، درمان اجباری می‌گویند.

بیماری شما می‌تواند نزد ما درمان شود. شما در صورتی درمان خواهید شد که با آن موافقت کنید. نام این کار رضایت است. این امر درباره داروها نیز صادق است. درباره این قانون، استثناهایی وجود دارد.

درباره جزئیات درمان باید با شما مشورت شود.

1. استثناء:

اگر بیماری شما خطر بزرگی به همراه داشته باشد، یک پزشک می‌تواند برخلاف میل‌تان شما را درمان کند.

خطر بزرگ زمانی وجود دارد که به دلیل رفتارهای ناشی از شرایط بیماری‌تان، خطر جانی یا خطرات سلامت کاملاً جدی برای

اقدامات محافظتی ویژه (ماده 20 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

اگر شما خودتان یا دیگران را به خطر اندازید، پزشک می‌تواند اقدامات زیر را دستور دهد:

این اقدامات فقط هنگامی و تا زمانی مجاز هستند که اقدامات دیگر کارساز نباشند. اگر دیگر خطری وجود نداشته باشد، فوراً باید به آنها پایان داد.

1. نمی‌توانید به فضای باز بروید یا
 2. به تنهایی در یک اتاق نگه داشته می‌شوید درب اتاق قفل می‌شود یا
 3. کارکنان می‌توانند شما را محکم بگیرند، یا
 4. کارکنان می‌توانند شما را به تخت ببندند.
- اگر بیش از 30 دقیقه به تخت بسته شوید، قاضی باید به آن اجازه دهد.
- اگر حالتان بهتر شود، می‌توانید از یک قاضی بخواهید بررسی کند که آیا شما به صورت قانونی بسته شده بودید یا نه.

پایان بستری شدن (ماده 15 از PsychKG و ماده 25 از PsychKG)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

- هر روز کنترل خواهد شد که آیا بستری شدن همچنان لازم است یا نه.
- به مرخصی بروید یا
- مرخص شوید یا
- به اختیار خود به درمان ادامه دهید.

اگر حالتان بهتر شود، ممکن است:

لوازم شخصی، ملاقات، ارتباطات رادیویی و رسانه‌ها،

سیگار کشیدن (ماده 22 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

لطفا شرایط افراد دیگر ساکن مرکز را
مراعات کنید.

فقط در محوطه مخصوص سیگاری‌ها
می‌توانید سیگار بکشید. این موضوع به
صورت واضح مشخص شده است.

بدون اجازه، نمی‌توانید در کلینیک LVR از
دیگران عکس بگیرید یا صدایشان را ضبط
کنید.

لوازم خطرناک را باید به کارکنان مراقبت
تحويل دهید. لوازم را در هنگام ترخیص پس
می‌گیرید.

از تلفن همراه و لپ‌تاپ‌تان می‌توانید
استفاده کنید. می‌توانید نامه بفرستید.
همچنین می‌توانید نامه دریافت کنید. اگر
بخواهید می‌توانید بازدیدکننده نیز داشته
باشید.

هزینه‌های درمان

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

درباره آن به شما کمک می‌کند.

اگر بیمه درمان ندارید، این موضوع را اطلاع
دهید. خدمات اجتماعی کلینیک LVR

هماهنگی درمان، وصیت بیمار (ماده 2 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

ممکن است شما زمان دیگری دوباره نزد ما
درمان شوید.

هماهنگی درمان است.
ما همچنین به وصیت بیمار توجه می‌کنیم.

برای این که بدانیم چگونه باید به بهترین
شکل شما را درمان کنیم، می‌توانید با پزشک
یک توافقنامه کتبی تهیه کنید. نام این کار
این توافق بعدا برای همه افراد درگیر معتبر
خواهد بود.

F

شکایت (ماده 24 از PsychKG NRW)

اطلاعات کوتاه (قابل فهم آسان)

اگر ناراضی باشید، می‌توانید شکایت کنید.
ولی گزینه‌های دیگری نیز برای شکایت
وجود دارد (نشانی‌ها را در پیوست ببینید):

گزینه‌های مختلف وجود دارد. خلاصه‌ای
از آنها در مرکز وجود دارد. یا از کارکنان
بپرسید.

برای شما بهبود خوب آرزو می‌کنیم!

کلینیک LVR شما

پیوست:

گزینه‌های شکایت

شما همیشه این امکان را دارید که شکایت کنید، مثلاً درباره درمان یا موارد دیگر.

1. کارکنان در محل در مرکز:

با کارکنان خدمات مراقبت، مرکز مراقبت، یا مدیریت بخش و نیز با کمال میل با پزشکان صحبت کنید.

یا:

2. نماینده مستقل بیماران، معروف به بازرس در محل کلینیک:

برای کمک به بیماران، در کلینیک LVR یک بازرس مستقل وجود دارد که برای شما وقت می‌گذارد و در محل با شما درباره مشکلاتتان گفتگو می‌کند. زمان خدمات و نیز شماره تلفن بازرس را می‌توانید در تابلوی اعلانات مرکز خود در محل مرکز ببینید.

یا:

3. همچنین در محل می‌توانید به بخش پزشکی کلینیک LVR دسترسی پیدا کنید که با

کمال میل با وقت قبلی جلسه‌ای را برای شما هماهنگ می‌کند:

کارکنان مرکز با کمال میل در هماهنگ کردن وقت به شما کمک می‌کنند.

اطلاعات تماس مدیریت پزشکی کلینیک LVR:

یا:

4. خارج از کلینیک LVR، برای شکایت می‌توانید به اینجا مراجعه کنید:

مدیریت مرکز شکایات شورای منطقه‌ای راین‌لاند:

Landschaftsverband Rheinland/ ZBM

Köln 50663

تلفن: 0221 / 809 2255، ایمیل beschwerden@lvr.de

یا:

5. سرانجام همچنین می‌توانید به مراکز مشاوره مستقل ویژه بیماران روانی در مناطق مختلف مراجعه کنید، مثلاً:

منطقه کلن

شورای شکایات کارگروه روانی-اجتماعی (PSAG) کلن

در نشانی Rat und Tat e.V. Kempener Str. 135, 50733 Köln

تلفن: 0163 / 383 1686، ایمیل: beschwerderat@web.de

منطقه دوسلدورف

مرکز مستقل شکایات کارگروه روانی-اجتماعی (PSAK) دوسلدورف

Kölner Str. 180, 40227 Düsseldorf

تلفن: 0211 / 899 2622، تلفن گویا، ایمیل: psag_beschwerdestelle@duesseldorf.de

منطقه دویسبورگ-اسن

مرکز مستقل شکایات کارگروه روانی-اجتماعی (PSAG) دویسبورگ

در نشانی اداره سلامت، آقای مارسل هلمیش، Ruhrorter Straße 195, 47119 Duisburg

تلفن: 0203 / 283 2709، ایمیل: beschwerdestelledu@gmx.de

منطقه کرفلد

مرکز شکایات روانی-اجتماعی کرفلد

Westwall 134, 47798 Krefeld

تلفن: 02151 / 389 261، تلفن گویا، ایمیل: beschwerdestelle@psag-krefeld.de

منطقه فیرزن

مرکز شکایات اتحادیه روانشناسی ناحیه فیرزن

تماس: BIS e.V., Klosterstr 5, 41379 Brüggen

تلفن: 02163 / 5622، ایمیل: info@bis-brueggen.de

یا:

6. اگر فکر می‌کنید به مشکلات شما به اندازه کافی رسیدگی نشده است، می‌توانید با شکایت خود به دولت محلی نظارت‌کننده بر اساس ماده 30 از PsychKG مراجعه کنید:

- دولت محلی کلن، ناظر بیمارستان‌ها، Postfach, 50606 Köln
- دولت محلی دوسلدورف، ناظر بیمارستان‌ها، Postfach 300865, 40408 Düsseldorf

ناشر:

ویرایش 2، اکتبر 2022

مسئول مطالب:

LVR-بخش 8/84.20 با همراهی 81.30 (بخش حقوقی). مسئول

پاسخگویی: اووه بلوش 84.20.

زبان‌ها:

32 نسخه ترجمه شده از بروشور اطلاع‌رسانی PsychKG وجود دارد.

مشارکت‌کنندگان:

تهیه شده با همکاری: همراهم توانبخشی کلینیک‌های LVR.

خانواده‌ها، پزشک متخصص روانشناسی و روان‌درمانی، بخش خدمات

مراقبت، مسئولان روابط عمومی، مدیریت پروژه فرعی SEIB.

مسئول یکپارچگی، ZBM، مدیریت‌های مراقبت و نیز مدیریت‌های

پزشکی کلینیک‌های LVR، که به شکل اساسی در تهیه این بروشور

اطلاع‌رسانی یاری رساندند.

انتشار بیرونی بروشور اطلاع‌رسانی با اعلام بیانیه حق نشر ممکن

است:

© LVR-Klinikverbund und Verbund Heilpädagogischer

Hilfen